

2020 04/01-06/30

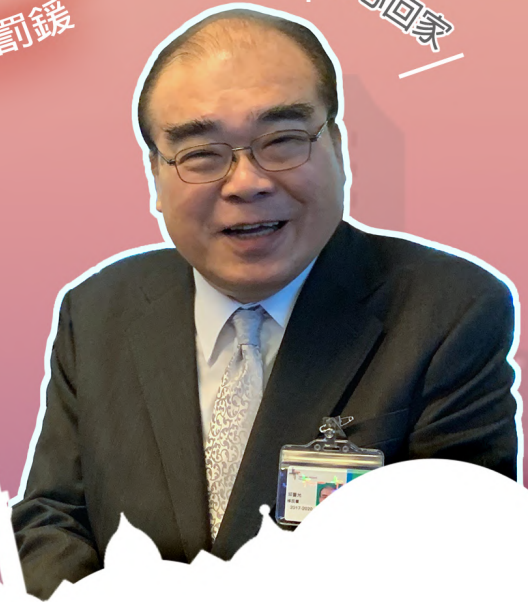
擴大逾期停(居)留外來人口自行到案專案

2.0

主動投案 儘早返家

不收容 不管制 低罰鍰

安心回家



- 03. 武漢肺炎疫情嚴峻 國境防疫不缺席
- 05. 慈濟送暖捐物資 服務站齊心抗疫
- 07. 打擊科技犯罪 NIA迎向科偵新世代
- 09. 追求卓越 與「實」俱進的移民專業訓練
- 11. 心手相連 傳愛築夢 - 第6屆新住民及其子女築夢計畫

- 13. 千里姻緣一線牽 臺灣是永遠的家
- 15. 主動式服務 - 南瀛「新」力量幕後推手
- 17. 從越南到臺灣 曾女香用愛傳遞「新」文化
- 19. 臺灣女兒日本媳婦 - 上田太太の上甜生活
- 21. 在家工作嗎? 請先做好安全設定

主動投案 儘早返家

擴大逾期停(居)留外來人口自行投案專案 2.0

文 / 圖 國際及執法事務組專員 林勤淵



本署鐘景琨副署長(前排右3)、勞動部勞動力發展署蔡孟良副署長(前排左2)、駐臺北印尼經濟貿易代表處蘇泰帝副代表(前排右2)、駐臺北越南經濟文化辦事處杜明懷組長(前排左1)、泰國貿易經濟辦事處陸譽升副代表(前排左3)、馬尼拉經濟文化辦事處西薩主任(前排右1)共同參與「擴大自行投案專案 2.0」記者會

嚴重特殊傳染性肺炎(COVID-19, 簡稱武漢肺炎)疫情蔓延全球, 國內爆發第32例確診者為失聯移工後, 失聯移工是否成為防疫缺口的問題引起廣泛討論。本署為防堵逾期停(居)留外來人口(含失聯移工)成為防疫漏洞, 配合「中央流行疫情指揮中心」防疫政策, 推動「擴大逾期停(居)留外來人口自行投案專案 2.0」(以下簡稱「擴大自行投案專案 2.0」), 專案實施期間為期3個月(109年4月1日至6月30日), 宣導期間(3月20日至3月31日)也適用專案減免處罰, 採取「不收容、不管制、低罰鍰」的措施。

今年再次推動的「擴大自行投案專案 2.0」, 和去(108)年的「擴大自行投案專案 1.0」都是採取「不收容」、「低罰鍰」(新臺幣2,000元)的優惠措施, 而兩方案不同之處在於「擴大自行投案專案 1.0」是依自行投案者逾期期間的長短, 「減少」或「免除」管制禁止入國期間, 「擴大自行投案專案 2.0」的自行投案者, 不論逾期多久, 都可以「免除」管制禁止入國期間, 鼓勵逾期停(居)留外來人口(含失聯移工)主動投案, 由本署協助他們儘快返回母國。

跨機關、跨國合作 多元宣導管道

本署為了宣導「擴大自行投案專案 2.0」, 於今(109)年3月20日召開全國記者會, 邀請勞動部勞動力發展署蔡孟良副署長、駐臺北印尼經濟貿易代表處蘇泰帝副代表、駐臺北越南經濟文化辦事處杜明懷組長、泰國貿易經濟辦事處陸譽升副代表、馬尼拉經濟文化辦事處西薩主任及越南、印尼、泰國等新住民代表到場, 希望透過跨機關及跨國合力宣導的方式, 一同呼籲逾期外來人口(含失聯移工)把握機會出面自行投案, 以期儘速返國與家人團聚。



本署南區事務大隊雲林縣服務站黃玟最主任(右)至轄區內宣導「擴大自行投案專案 2.0」

除了上述記者會的召開，本署亦透過電視、臉書、廣播等媒體宣導專案資訊，各區事務大隊專勤隊及服務站人員更針對轄區內外來人口易聚集之處所，如外國商店、小吃店、教堂或寺廟等地進行走動式宣導，引起熱烈回響。

此外，駐臺北印尼經濟貿易代表處為響應本專案，特別在桃園及高雄承租 2 處民宅，供印尼籍自行到案者於返國前居住，由專人負責管理及監督，並協助其順利返鄉。

防疫規劃 滴水不漏

由於現在正值武漢肺炎疫情期間，為了讓逾期停（居）留外來人口（含失聯移工）順利自行到案，並保障自行到案者及本署同仁健康權益，本署防疫措施做好做滿，除了訂定相關防疫作業規定外，各區事務大隊專勤隊也事先規劃受理自行到案的處所及人流動線，嚴格執行相關防疫措施，例如測量體溫、酒精消毒等。



本署北區事務大隊桃園市專勤隊受理自行到案並執行相關防疫措施

因自行到案者本署不予收容，故自行到案者若有發燒症狀，則先註記其基本資料，並派員陪同當事人就醫，且依衛生單位專業醫療指示配合辦理，當事人可於身體回復健康後，再至專勤隊補行自行到案手續。

暖心服務 故事有洋蔥

印尼籍阿敏（化名）於 105 年來臺擔任看護工，就在她來臺不久後，在印尼的先生即罹患特殊疾病住院，阿敏縱使收入全匯回印尼，仍難以支應先生龐大的醫藥費，走投無路之下，阿敏為謀求更高收入選擇離開合法雇主，成為失聯移工，開始四處躲藏打工，只盼有一天先生的病醫好了，自己也存夠罰鍰與返國旅費後再向本署投案，到時夫妻倆就能夠在家團圓。

然而，阿敏的先生突然病情加劇，她想趕回印尼照顧先生，就在四處向同鄉籌錢負擔罰鍰與旅費時，得知移民署自 4 月起實施「擴大自行到案專案 2.0」，不僅能從輕裁罰且免予收容，她隨即透過朋友向本署南區事務大隊屏東縣專勤隊聯繫求助，屏東縣專勤隊同仁為了替她節省車費，就在專案施行的第 1 天，特地利用勤餘時段，至臺南接阿敏到隊上辦理手續，卻在碰面時見她看著手機中先生的相片泣不成聲，經詢問才知道她的先生在當天早上已不敵病魔而離世了。

屏東專勤隊與服務站的同仁們得知阿敏的遭遇，皆盡力協處，除了加速辦理她的自行到案程序，還協助訪價機票費用、加班辦理裁罰手續，也給予她精神上的支持與慰問，更有專勤隊同仁自願利用輪休假日接送她至機場搭機，讓她倍感溫馨、感激涕零。

柔性呼籲 把握一次性專案機會

本署邱豐光署長特別再次呼籲：「『擴大自行到案專案 2.0』是本署特別因應武漢肺炎防疫所辦理的一次性專案，未來沒有再繼續辦理的規劃，希望逾期停（居）留外來人口能夠把握機會在專案期間主動投案，也請大家鼓勵身邊認識的逾期停（居）留外來人口主動投案、儘早返家。」專案相關資訊可至本署全球資訊網（網址：<https://www.immigration.gov.tw>）查詢，也可以撥打本署「0800-024-881」專線或勞動部「1955」專線洽詢。

什麼是**擴大**逾期停(居)留外來人口**自行到案**專案?

專案期間	專案結束
2020.4.1 - 2020.6.30	2020.7.1 ~
自行到案	自行或查獲到案
1. 不 收容 2. 不 管制來臺期間 3. 最低 罰鍰 2,000 元 宣導期間也適用專案優惠措施 2020.3.20 - 2020.3.31	1. 查獲或自行到案，依現行規定處理。 2. 推動修法加重逾期罰則。

廣告 內政部移民署 / 勞動部
 自行到案-檢舉非法雇主與非法仲介免費專線:0800-024-881/1955 專案詳情請上網查詢:www.immigration.gov.tw

「擴大自行到案專案 2.0」懶人包

武漢肺炎疫情嚴峻 國境防疫不缺席

文 / 國境事務大隊國境業務隊科員 羅心綸

圖 / 國境事務大隊國境業務隊副隊長 吳明修



蔡英文總統 (左) 至桃園機場巡視國門檢疫措施、慰勉本署同仁辛勞並頒發嘉勉金，由本署邱豐光署長 (右) 代表受領

嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19 · 簡稱武漢肺炎) 疫情嚴峻，防疫工作已是各政府部門最重點工作，各機關均全面動員；本署國境事務大隊 (以下稱國境大隊) 負責各個國際機場與港口入出境人流安全管理與管制工作，在此次的邊境防疫工作上也扮演相當重要的把關角色。自今 (109) 年 1 月 23 日起，國境大隊陸續依據中央流行疫情指揮中心 (以下稱指揮中心) 發布之最新入境管制措施，啟動各項人流控管的配套措施，即時通報全國各機場港口的國境單位，及各航空及船運運輸業者，防止武漢肺炎病毒自境外移入。

蔡英文總統於今年 4 月 7 日至桃園機場巡視國門各項檢疫措施，慰勉本署國境大隊同仁辛勞並頒發嘉勉金，由本署邱豐光署長代表受領，總統十分肯定本署於防疫上的各項作為，也鼓勵大家繼續努力，守護國境防疫第一線。

🎯 責無旁貸 守護國人健康

本署國境大隊相關武漢肺炎防疫作為如下：

一、防疫政策超前部署：依據指揮中心發布之最新中港澳及外籍旅客入境規定，第一時間即預先通知各航空公司轉達外站確實審核，阻絕不符入境資格旅客於境

外，並主動提供本署各機場港口駐點聯絡電話予全國各運輸業者，以協助其確認所搭載旅客之資料，減少抵臺後遭拒入遣返困擾，且降低跨境傳播風險。

二、國境防疫滴水不漏：為防範武漢肺炎跨境傳播，落實執行旅客入境資格查核，自今年 1 月 23 日至 4 月 26 日，不符入境資格而遭拒絕入境旅客人數計 669 人。此外，為避免臺灣成為境外傳播來源國，影響我國形象及國人入境他國的權益，自 2 月 2 日至 4 月 26 日，查獲居家檢疫未滿 14 天欲出境的旅客共計 58 人，均立即通知疾病管制署處理並由其通知縣市衛生局開單處罰，以遏止投機旅客擅離出境。同時，國境大隊並配合疾病管制署執行各類入出境通報及口詢旅客是否具有疫區旅遊史等工作，自 1 月 23 日至 4 月 26 日，國境大隊入境查驗旅客具有疫區旅遊史，交由疾病管制署進行後續檢疫者合計 4,832 人，確實做到國境滴水不漏。

三、審核 A 卡，掌握行蹤：國境大隊針對外國人入境時，要求其確實填寫「入國登記表」（簡稱 A 卡），包含基本資料、航班、來臺地址或飯店、旅行目的等資訊並加強審查各項欄位資料（尤其是來臺地址與聯絡電話），以掌握外籍旅客停留期間行蹤。

四、查驗包機，防疫先鋒：為使各專案包機人員抵臺後迅速入境，避免與航廈其他旅客有交叉暴露機會，採「定泊檢疫」方式，至「台灣飛機維修棚廠」執行查驗作業，執勤同仁穿著密不通風的防護衣，個個汗流浹背，但能夠站在防疫前線盡一己之力，為返鄉國人服務，格具意義。



本署移民官執行武漢包機專案查驗

◎ 移民官媽媽 守國境顧家園

本署各單位同仁於武漢肺炎期間，全力配合政策執

行，共同努力；國境大隊身為本署團隊的一員，又身處國境防疫第一線，所有同仁更是奮力不懈的堅守崗位，為守護國門、將疫情阻絕於境外而堅持，絲毫不敢鬆懈。5 月適逢母親節，許多女性移民官，在工作之外，也是媽媽的身分，她們在工作時身處第一線，處於極大的染疫風險，不但以身擋疫，還要面對輪班的辛苦，卸下工作回到家裡時，也處於傳染給家人的恐懼中，尤其家中有年幼小孩的移民官媽媽，更是時刻處於擔心的情緒中。

本署於今年 5 月 8 日母親節前夕，特別於「母親節暨慈濟捐贈物資」活動中邀請到本署多位移民官媽媽，感謝她們在疫情期間對於防疫工作的付出，還邀請她們的家人擔任神秘嘉賓驚喜現身，現場有笑有淚，氣氛溫馨而令人感動。

任職於本署國境大隊將近 10 年的莊佳燕參與了當天的活動，除了接受康乃馨獻花，她的年幼兒子也到場對媽媽獻上擁抱，為媽媽加油打氣，讓不知情的她既驚喜又感動。莊佳燕表示：「這波疫情來得又猛又快，說不害怕是騙人的，但身為防疫最前線，只能勇敢面對，最大壓力就是傳染給子女，尤其家中有兩個幼子，我每天回家第一件事就是先將自己梳洗乾淨，再用漂白水擦拭家中的每個角落，雖然心裡壓力很大，但家人的支持是克服恐懼的最大力量，小朋友也會貼心的叮嚀我疫情很嚴重，上班要注意防疫，有時候一個溫暖的擁抱，就能讓我忘卻一切的辛苦。」

移民官媽媽偉大的母愛和對抗疫情、奉獻社會的大愛，是本署全體同仁戮力從公、守護國人的最美麗縮影，本署期許和社會大眾共同努力，一起往前走疫情。



移民官媽媽莊佳燕（左 2）的家人驚喜現身母親節活動中並獻上康乃馨祝福

慈濟送暖捐物資 服務站齊心抗疫

文 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 鄭宗仁

圖 / 北區事務大隊臺北市服務站專員 林漢洲



內政部徐國勇部長 (後排右 4) 促成慈濟基金會捐贈防疫物資

面對嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19, 簡稱武漢肺炎) 疫情, 政府全面動起來, 內政部徐國勇部長自疫情初期即密切掌握防疫狀況, 並促成慈濟基金會捐贈口罩等防疫物資予本署, 保護第一線執勤移民官, 讓同仁備感安心及感謝。

防疫視同作戰

徐部長肯定本署幕後英雄

內政部徐國勇部長體恤本署同仁防疫的辛苦, 特地至本署慰問同仁, 勉勵大家不畏艱難、持續付出。部長表示:「防疫工作是目前政府的重點工作, 總統在國安會議皆有指示『防疫視同作戰』, 移民署負責啟動各項人流控管的配套, 在國家整體的防疫團隊中, 扮演相當重要的角色, 第一線工作同仁努力付出, 從過年期間到現在幾乎都沒休息, 奉獻智慧規劃防疫作戰計畫, 才能為臺灣的國境人流管理做好把關工作, 在這次疫情中展現令人驚豔的成果。」

慈濟基金會捐贈防疫物資 保護移民官

在內政部徐國勇部長的促成之下, 慈濟基金會在疫情發生後即募集口罩, 先緊急捐贈本署臺北市服務站, 由本署林興春主任秘書代表受贈, 並陸續再捐贈本署口罩套、防護面罩、噴罐酒精、醫療級手套、額溫槍及防護衣等防疫物資, 供本署第一線執勤同仁使用, 並表示日後將依需求持續捐贈相關物資, 讓本署基層人員倍感窩心。



慈濟基金會捐贈口罩給本署, 由本署林興春主任秘書 (前排右 3) 代表受贈

慈濟基金會公傳處林弘展主任表示：「慈濟非常關心移民署第一線工作人員及洽公民眾的健康及安全，期盼齊心為防疫工作盡一份心力，協助防疫第一線同仁守護臺灣。」慈濟基金會劉銘達副執行長也表示：「我們不只是物質上的支援，更希望透過捐贈活動，與第一線人員接觸，提供心靈層次上的交流，大家團結一致，把愛擴散出去，一起走出疫情。」

話，詢問申請來臺或返陸等事項，同仁除了解答民眾的問題，也即時安撫民眾焦急的心情。



進入臺北市服務站洽公的民眾均需經過測溫儀器測量體溫、消毒雙手及戴口罩



慈濟基金會劉銘達副執行長（右）代表捐贈防疫物資，由內政部徐國勇部長（中）及本署邱豐光署長（左）共同代表受贈

本署臺北市服務站還邀請越南新二代許卉真及印尼新二代利佳玲擔任防疫親善大使，以印尼語、中文、英文等多國語言向前來本署臺北市服務站洽公的新住民、外國學生及來自世界各地的外籍朋友宣導臺灣的防疫作為，並且發送越南防疫香包給民眾，全面推廣防疫不遺餘力。

而今（109）年4月22日，正值世界地球日50周年，慈濟基金會也至本署臺北市服務站提供近400份素食便當，倡導素食防疫，提升身體免疫力，進而抵抗疫情。

許卉真表示：「端午節佩戴香包是越南華人古老傳統，因為農曆五月俗稱毒月，所以會製作各式各樣的避邪物來防止毒蟲侵擾，其中就包括香包，傳統的香包內部裝有以中草藥辛夷、白芷、川芎、芩草、排草、山奈、甘松等製成的各種香料，不僅香氣撲鼻，而且強烈的中草藥香味還有驅避蚊蟲的功效。」

全省服務站積極動員 全力防疫

本署在全臺共有25個服務站，在疫情期間嚴格執行各項防疫措施，除了辦公環境每日消毒之外，所有同仁一律配戴口罩且勤洗手，定時量測體溫並記錄備查。此外，設置測溫儀，民眾進入服務站前，皆需量測體溫；並設有酒精自動噴灑機，引導民眾用酒精進行手部消毒；並請洽公民眾配戴口罩。

本署臺北市服務站蘇慧雯主任表示：「非常感謝民間團體及新二代朋友齊心抗疫，服務站第一線同仁將堅持努力直到疫情完全過去，期盼社會大眾共同對抗疫情、守護臺灣。」

疫情期間，民眾搶辦入出國日期證明書以資證明未到過疫區，各服務站忙得不可開交，尤其臺北市服務站是全臺最大的服務站，曾創下1天受理2,000件的紀錄。此外，各服務站每天接聽大量民眾諮詢電



臺北市服務站蘇慧雯主任（左3）邀請越南新二代許卉真（右3）至臺北市服務站以母語宣導防疫並發送越南防疫香包給民眾

打擊科技犯罪 NIA 迎向科偵新世代

文 / 圖 科技偵查中心科員兼偵查官 鍾錚華

今 (109) 年 3 月 2 日本署成立科技偵查中心 (以下簡稱科偵中心)，並於北區、中區、南區及國境事務大隊成立科技偵查隊，本署邱豐光署長於科偵中心成立當天期許同仁並表示：「在科技犯罪的時代，移民犯罪者利用手機、電腦、社群媒體與社交通訊軟體等新興科技傳遞、隱匿犯罪資訊，所以，科偵中心沒有蜜月期，即刻起，每一位同仁都必須全力投入移民犯罪偵查，迎向新挑戰！」



本署科技偵查中心成員

🎯 數位世界 安全隱憂

受到全球化影響，全球跨國(境)人口移動頻繁，近年來政府大力推動觀光與國際交流，促進國內經濟發展與提升觀光人潮，然而，部分外來人口入境後，發生逾期停(居)留或違法(規)案件，此類逾期滯臺的外來人口，為臺灣帶來莫大的國安隱憂，引發我國人流管理安全問題。

於此同時，數位時代迎來新型態科技犯罪，犯罪型態不斷推陳出新，科技犯罪性質上具有多變性、隱匿

性、不確定性與追蹤困難等特性，現今移動設備的使用率持續快速成長，各種智慧裝置及社群媒體興起，移民犯罪者為規避偵查，透過社群媒體與即時通訊軟體傳遞訊息、聯繫共犯，使得移民犯罪偵查更增添難度，為有效打擊科技犯罪，使移民犯罪者無所遁形，科技偵查是刻不容緩的要務。

此外，人手一機，網路無國界，資訊與通訊科技的進步，改變社會經濟結構與民眾生活習慣，智慧型手機幾乎已成為現代人不可或缺的生活必需品，當人們離不開手機與網路時，科技犯罪也悄然蔓延，科技犯罪者利用資通產品的隱匿性，可能隱身在地球的另一端，無遠弗屆的打破時區限制，受害者在不知不覺中，已成為科技犯罪的犧牲者。

但所謂凡走過必留下痕跡，在虛擬的數位世界亦是如此，數位足跡 (Digital Footprint) 係指使用手機、電腦或相關數位設備，在網路上瀏覽、傳遞或存取數位資訊所留下的紀錄，當不法分子利用手機與即時通訊軟體做為犯罪工具之際，追查科技犯罪足跡，進行科技偵查就是防範科技犯罪的有效解決方案。



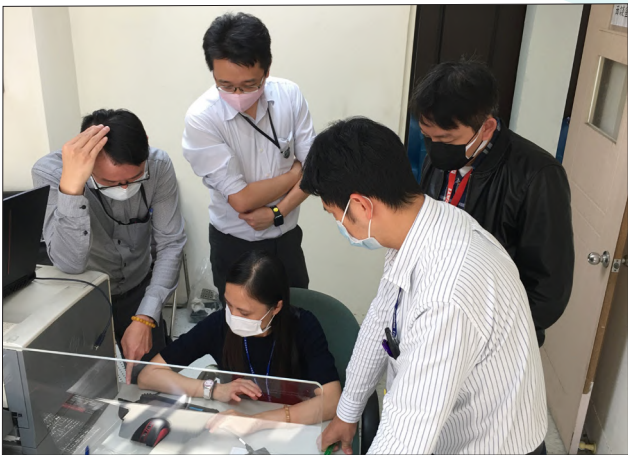
數位足跡無所遁形

◎ 資訊整合 分進合擊

本署職責為維護國境安全、管理外來人口、掌握人流動態及偵辦移民犯罪，為維護國家社會安定，運用科技偵查技術，將可提升本署人流管理之安全效能。而面對為數眾多外來人口在臺的分布與活動，科偵中心如何運用有限人力發揮最大能量、執行人流管理、強化在臺外來人口查處管理作為、落實保障移民權益與國家安全，則需要洞燭先機、掌握趨勢。

去年 12 月，大陸地區湖北省武漢市傳出嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19，簡稱武漢肺炎）疫情，引發全球大流行，病毒亦在臺肆虐，外來人口之動態與流向，如未能善加掌控管理，易成為防疫破口，科偵中心運用本署移民管理系統進行資訊整合，將相關旅客出入境紀錄、外來人口生物特徵、入臺申請案件等資料施以統整分析，與署內各單位分進合擊，協助衛政機關共禦疫情，維護國人生命安全。

在偵處科技犯罪案件時，科偵中心使用行動裝置數位取證設備，對因案查扣之手機或其他移動裝置進行數位取證，檢視移民犯罪者的共犯聯絡人、通聯記錄、簡訊或相關犯罪資訊等數位證據，透過資料視覺化分析軟體，分析歸納移民犯罪者之數位足跡及人脈網絡等潛藏資訊，以協助偵辦移民犯罪與執行國安任務，並提供偵辦單位案件分析與建議，同時運用社群網路分析（Social Network Analysis）技術，研析及強化案件後續偵辦能力，以期發揮案件掌控與即時偵處成效。



本署科技偵查中心出動執行手機取證任務

◎ 國安團隊 合作交流

隨著科技犯罪案件與日俱增，國內各國安單位相繼成立科技偵查專責部門，研發科技偵查技術，提升數位取證與鑑識能力，本署科偵中心自成立後，積極拜會

各國安團隊科偵部門，建立聯繫窗口，促進橫向交流合作，在與友軍相互切磋學習的過程中，期勉新成軍的科偵中心加速腳步，發揮本署人流管理執掌專才之特色，本署所建置之旅客入出境紀錄、外來人口生物特徵、入臺申請案件等系統，經由建置單位與科偵中心的協助，逐一盤點及整合，再介接各國安團隊科技偵查系統資料庫，在共同合作下，將成為維護國家安全的一大利器。



本署科技偵查中心拜會各國安單位科偵部門

◎ 立足今日 展望未來

本署負有國境、專勤、服務及收容等勤業務，24 小時為國人守護國境內外安全，管理外來人口動向，全署各組、室、站、隊、所同仁莫不兢兢業業，克盡職守，在各自崗位上發光發熱。

本署科偵中心姜霖主任表示：「本署科技偵查中心雖然起步較晚，但蓄積的能量很快就會發光發熱！科偵中心將擔負起種子的角色，將這股光熱持續投射，爭取充實本署科偵設備與系統，精進科偵人員專業知能，落實科偵協作處理制度，同時建立國內友軍合作交流機制，並透過海外移民秘書的協助，進一步拓展國際科偵合作，厚植本署科技偵查實力。」

科技偵查是一條長遠的道路，Intel 創始人之一 Gordon Moore 提出的摩爾定律（Moore's Law）告訴我們，積體電路晶片上的電路數目，每隔 18 個月會增加 1 倍，科技發展如此迅速，相同地，科技犯罪手法也快速翻新，唯有不斷提升自身專業，廣納優秀科偵人才，持續加強教育訓練，接軌國際夥伴關係，才能妥善運用科偵能力，發展本署科技偵查的創新道路。

追求卓越 與「實」俱進 的移民專業訓練

文 / 圖 訓練中心學員 蔡宜君

移民班第8期學員來自不同領域，有應屆畢業生、教師、翻譯人員、駐外人員、工程師或本署在職同仁如我（筆者原為移民班第3期移民官，分發至臺北市服務站服務，今年再次錄取移民二等特考，現為移民班第8期學員）等身分背景。每位學員皆經過考試及體能測驗才能進入到移民大家庭，然而，一位移民官要具備那些條件呢？到訓練中心報到當日，中心即明白揭示訓練的四項核心精神－紀律、專業、團隊及創新，期勉每位學員在專業訓練期間都能成長與蛻變，克服困難，通過學科及體技（能）訓練課程，成為能文能武的全方位移民官。



移民班第8期學員蔡宜君期許自己成為能文能武的全方位移民官

◎ 勇於挑戰 克服困難

原任職於臺北市服務站的我，歷練第一線櫃檯申請案件及第二線案件複審業務後，被指派承辦移民輔導業務，展開對外業務之視野，如機關聯繫協調、活動行程安排、個案訪談及接待外賓等業務，長官時常勉勵我從陌生的領域中歷練，並追求卓越、自我突破。

為提升自我並增進專業知識，決定報考移民二等特考，然而考試時間為8月份，暑假期間正是服務站最忙的時候，必須妥善分配工作及考前準備的時間，在繁忙

的公務結束後，下班時間則必須打起精神、排除萬難，利用零碎的空檔，照擬定的進度讀書，雖然過程難免感到疲倦或低潮，但在長官及家人不斷的鼓勵之下，咬緊牙關，一邊工作、一邊準備考試，終於，皇天不負苦心人，錄取移民二等特考。

◎ 歸零學習 重新建立

在學員基礎訓開訓之前，輔導員基於關心每位學員健康、生活狀況，提早以電話個別詢問，並前往位於臺北市的文官學院本部，宣達日後為期8個月的專業訓練相關計畫，將重點事項如學員報到事宜、受訓權益及生活規範等逐一介紹，除了帶來溫暖的關懷，更期勉學員為新的人生旅途做好萬全準備，輔導員的訓勉讓學員們意識到身為移民官所肩負的重要責任與使命。

報到當天，學員們攜著行囊、拖著行李箱，帶著期待的心情走進訓練中心大門，穿越一條長長的柏油路，眼前佇立一棟方正的回字型建築，搭配一個個拱形樑柱，看起來嚴肅卻又典雅。踏進前川堂，訓練中心長官迎接大家的到來，在領取識別證及物品後，從環境介紹開啟了這趟專業訓練的旅程，當學員們走到體健區時，踏上移民班第5期所做的「星光熠熠」彩虹步道，彷彿期許每位學員在未來的工作崗位上散發如天上星星般閃耀光芒，並彩繪絢麗的人生。

專業訓練可謂職前訓練中最重要的一環，關乎學員是否能勝任本署多元的工作項目及擔負艱鉅的任務。除了一般的專業課程之外，每位學員必須共同維護訓練中心的環境，這裡的一草一木都是歷屆學長姊用心栽種的，後期的學員才能享受撲鼻而來玉蘭花的香味及綻放繽紛色彩的杜鵑花。訓練中心入口處的翠綠色草皮上，有一座「不忘初」的石碑，是移民班第4期留下的，每逢收假返回中心的路線上，那斗大的字必定掠過學員們的

眼簾，似乎提醒學員們莫忘初衷，不畏艱難、向著目標前進。

訓練中心長官教導學員：成為一位移民官的過程，就像將裝滿水的水杯倒空，再倒進新的水一般，不論學員過往的背景及經歷，皆需放下舊有的思維，因為裝滿水的杯子無法再倒進新的水，必須以虛心的態度接受指導，才能注入新知新學，重新裝填所有移民官必備的知識。



蔡宜君（左 2）與移民班第 8 期學員一起學習成長

◎ 向下紮根 戰力提升

本署業務涉及國內外事務，須面對來自世界各國人士，並有機會參與許多國際交流，學員必須具備宏觀視野以提升應對能力，如署內每年舉辦防制人口販運國際工作坊、國境管理國際研討會等大型會議，因此，身為專業的移民官，儀態的展現甚為重要，不僅代表個人，也代表單位形象，若在外交場合上，更是代表國家形象，為使學員學習應對進退的禮儀，專業訓練報到的第一週起，即安排接待、行禮問候、用餐禮儀及基本教練等儀態訓練課程，經過反覆的訓練，內化為生活日常，提升學員的儀態及待人接物應對能力。

學員在未來分發後必須乘載高張力及高壓力的工作，以專勤隊勤務為例，查緝非法需要勘查、部署及埋伏等，十分耗費體能；國境及收容單位需輪班勤務，必須有好的體力及耐力以循序漸進完成工作，因此，體能是一切的根本，訓練中心每日晨間活動時間，時常安排跑步及肌耐力訓練，由學員組成的體技小組帶領自主訓練，提升學員體能及身體素質，以達鍛鍊目的。

◎ 實務接軌 訓練 2.0

專業訓練之學科課程並非只是紙上談兵，而是透過實務的結合、案例解析與情境討論，以強化學員概念，如

「危機處理」課程，講座因應當前全球面臨嚴重特殊傳染性肺炎（COVID-19，簡稱武漢肺炎）疫情，以「如何避免新住民或移工成為防疫破口」為題分組進行討論，並訓練學員上臺報告，目的在讓學員思考遇到危機時，該如何將損害降低及災後復原，又如何應用風險管理進行事先預防。

為使訓練課程更符合實務需求，移民班從第 8 期開始，訓練期間提高體技（能）課程要求標準，如射擊測驗，由原本 10 發慢射成績為評分標準，修正為 30 秒近迫射擊，俾利學員在未來實際執行勤務時能應變緊急狀況以確保執勤安全，在教官細心的教導之下，經過為期一週 30 小時的密集訓練，短期班學員均順利通過射擊測驗，教官特別提醒學員，提升射擊技巧的關鍵，應從學員時期開始扎實的訓練及建立執勤安全之觀念，並反覆、持續練習，才能應用於實戰環境，避免憾事發生。

訓練中心考量本署外勤單位於執行移所、查緝及遣送等勤務時，皆需具備駕駛能力，而有些學員取得駕照後，並無實際開車上路的經驗，因此，安排駕駛訓練課程，由外勤經驗豐富的輔導員從旁指導，從車內裝備及駕駛安全解說，到一對一道路駕駛教學，務求每位學員得以實際上路，以因應分發單位後，順利執行各項勤務。

◎ 先鋒部隊 航向未來

移民班第 8 期的 96 名學員於訓練中心日復一日的訓練過程中，培養出團體觀念，彼此之間互相幫助、鼓勵、觀摩及提醒，凝聚向心力，在嚴格的訓練過程中，有同儕的扶持及陪伴，增添幾分動力，並培養出革命情感。

短期班 10 名學員已於 5 月 29 日結訓，為移民班第 8 期的先鋒部隊，率先投入移民大家庭的執法行列，期許自我能將所學發揮在工作崗位上，成為崇法守紀、捍衛國家、以遠見卓識服務社會的移民官。



移民班第 8 期學員進行跑步訓練

方節奏手鼓團」，團隊成員皆為各國小的馬來語教學支援人員，他們定期團練，推廣馬來西亞手鼓，將手鼓介紹融合各校的馬來西亞語課程，並號召新住民子女加入手鼓團，希望能將馬來西亞的音樂元素傳遞到校園，扎根下一代。他們也希望在不久的未來，能夠爭取機會，在政府各類節慶藝術節及育幼院、兒少、身障、老人等社會福利機構演出。



家庭組獲獎者陳玉平（左 1）帶領鄒族孩童體驗採茶

◎ 新住民子女發揮創意 建構文化認同

獲獎的新住民子女，透過各自的築夢歷程，主動反思並建構對於雙重文化背景與身分的自我認同，展現多元文化的創新活力與世代間的不斷重生。

個人組獲獎者黃曉妘的夢想主題是「心居臺灣，越聲遠揚」，黃曉妘目前就讀勤益科技大學文化創意事業系，她製作動態影音繪本《相信自己》，以越南母語配音，她的繪本中創造了各種動物角色，如小貓、小狗、猴仔、老鷹，主角是歷史博物館的解說員小貓南西，南西想到動物學校應徵工作，卻因自己外來者的身分無法取得教師資格，最後南西用自己的逃課學生計畫，成功讓動物學校的猴子學生富蘭克回到學校上課，證明自己具備擔任老師的能力。黃曉妘的繪本傳達了多元文化中個人的自我認同過程，相信自己有改變世界的力量。

家庭組獲獎者許志成的夢想主題是「當我們 LINE 在一起」，許志成目前就讀高雄科技大學資訊管理系，他透過築夢計畫獎金購買電腦設備及軟體，繪製 LINE 貼圖宣導本署的新住民照顧服務措施，他也積極參與宜蘭縣服務站辦理的分享活動，希望能向更多的新住民子女分享自己的生命經驗。

社會公益組獲獎者林宣妘的夢想主題是「六嘉行腳」，林宣妘和她的組員侯家慧、何玉婷及侯秀甄，目前就讀嘉義縣立六嘉國民中學，她們透過課程學習拍攝微電影，完成前導影片「六嘉行腳」，用影像紀錄介紹自己生長的嘉義縣六腳鄉，她們走訪了兒時柑仔店、蟬哥農場、苦楝樹綠色隧道、順天宮、鳳山宮、教會、蒜頭村及花生加工廠，以此前導影片為基礎，再延伸出六腳鄉的土、農、工、商、娛樂、信仰等深入的議題。林宣妘希望透過她們的築夢過程，讓社會大眾看見家鄉的風土人文之美。

另一組社會公益組獲獎者李如寶的夢想主題是「南洋燈塔 - 互動料理包 & 零食包」，李如寶和她的組員謝慈及丁冠廷目前均就讀於臺灣大學，他們組成的團隊「南洋燈塔」先進行田野調查，希望找出增進新住民親子關係的最佳媒介，透過開發美食探險王、美食小當家等東南亞美食交流線上平臺，結合實體的親子料理教室，讓更多的新住民家庭體驗共同製作東南亞料理，透過互動促進親子關係，參與體驗的新住民家庭都表示活動不但好玩、好吃，又能為親子增加共同的回憶。



社會公益組獲獎者李如寶（左）、丁冠廷（中）及謝慈（右）

◎ 圓夢故事啟發希望

本屆築夢計畫獲獎者的計畫執行過程中，適逢「嚴重特殊傳染性肺炎」（COVID-19，簡稱武漢肺炎）的疫情期間，獲獎者們必須克服困難，在配合防疫政策之下，完成各自的築夢計畫，例如：戴著口罩到長照機構為長者義剪、泡茶，或是到學校與學生進行美食文化分享活動。

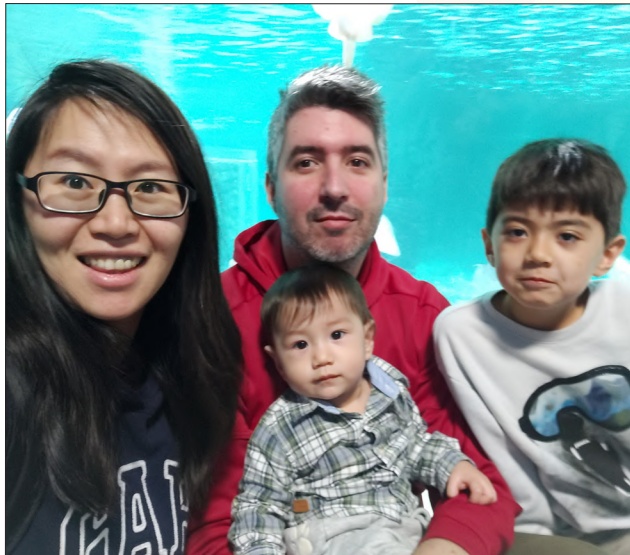
期望透過新住民及其子女圓夢故事的深刻啟發，能帶給社會大眾希望與動力，在臺灣這塊土地上，大家不分彼此，心手相連，一起築夢！

千里姻緣一線牽 臺灣是永遠的家

文 / 駐美國代表處移民秘書 鍾鴻達

圖 / 駐美國代表處移民秘書 鍾鴻達、國際及執法事務組科員 曾詠鳳

101年聖誕節，來自中臺灣的詹鈞婷在網路上認識了西班牙籍的 Carlos，有股魔力牽引著彼此的心，開啟了他們的愛情故事，隔年的情人節，她繞了半個地球到西班牙，在 Carlos 的陪伴下，從馬德里到巴塞隆納，兩人在旅程中定情，這段網路情緣就像是在對的時間遇見了對的人，在家人、朋友的支持和祝福下，兩人結為連理，婚後，詹鈞婷在西班牙展開異國生活，也生下了大寶 Antonio，一家三口的生活很甜蜜、溫馨，和西班牙公婆的相處也十分融洽，東西方的生活差異與文化衝擊讓她的生活充滿驚喜。



詹鈞婷 (左 1) 一家人合影

◆ 美國新生活

五年前，Carlos 接受公司外派機會，詹鈞婷全家搬到美國大華府區維吉尼亞州，展開新生活，也懷上

了二寶，地大物博的美國對他們全家而言都是全新的開始，住宅區寧靜且綠意盎然，生活環境十分優美，但在地域廣闊的美國生活，開車是必要技能，沒車就像沒腳般，在維吉尼亞州持臺灣駕照只需再通過電腦筆試，不須路考便可以直接取得駕照，某些州甚至開放免試，讓臺灣駕照直接換發州駕照，而西班牙籍的 Carlos 就沒這項福利了，這是臺灣駐美代表處與美國國務院多年洽商的成果，才有今日考照及換照的方便，感謝臺灣外交前輩們的努力！

◆ 美國醫療費用驚人

相較於臺灣優質的全民健保，美國醫療保險制度較複雜，以詹鈞婷的全家型保險為例，每月健保費約 1,100 美金，每次診所掛號費 30 美金，專科掛號費 50 美金，另外，就診後常有令人嚇一跳的天價醫療帳單，例如詹鈞婷第二胎生產時，自然產生完第 2 天即出院，醫療帳單 1 萬 5 千美金，扣除保險公司負擔後，自付額為 3,000 美金，另外，產檢 1,500 美金亦為自付。美國職業婦女通常請 1-2 個月無薪假或留職停薪照顧新生兒，政府並保障她們的工作權，相較之下，臺灣政府提供孕婦 10 次產前檢查、1 次超音波檢查、1 次孕婦乙型鏈球菌篩檢及 2 次衛教指導等預防保健服務，且掛號費及部分負擔費用低廉，與美國保險制度高昂的自付金額實有天壤之別，臺灣人及領有居留證的外來人士均得享有全世界獨一無二的優質全民健保，真是太幸福了。

◆百年一遇新考驗

因「嚴重特殊傳染性肺炎」(COVID-19，簡稱武漢肺炎) 疫情，3月中美國進入緊急狀態，各州頒布「居家避疫令」以防止疫情持續擴散，不但出現囤糧及搶購槍枝子彈的恐慌潮，同時學校關閉，學生改為在家學習 (Home School)，許多公司裁員、減薪、放無薪假或是遠距工作，疫情衝擊了大部分家庭的生活模式。詹鈞婷在西班牙的公公在這波疫情中亦難以倖免感染了武漢病毒，經治療所幸康復；Carlos 對於臺灣對抗武漢肺炎疫情的超前部署、對世界各國伸出援手捐贈抗疫物資及學生能繼續到校上學、大家的生活照常地運轉等等防疫成果，都深深覺得感動，也以身為臺灣女婿為傲！

◆臺灣是永遠的家

詹鈞婷一家原預計今(109)年夏天回臺灣度假，打算讓小孩在臺灣辦定居，因此，他們全家福來到臺灣駐美代表處，在本署移民秘書的熱心協助下，順利取得海外無戶籍國民入境證及臺灣地區定居證副本，並贈予「新住民入國前輔導手冊」，解說有關本署入出境及居停留法規與新住民輔導措施，例如：西班牙屬歐盟區，可免簽在臺停留 90 天，除了天災或不可抗力因素外，不可延期，持依親停留簽證入國後，停留期限屆滿前 30 日，得向其居住地移民署服務站申請改辦「外僑居留證」，但須停留期限在 60 天以上，且未經簽證核發機關加註限制不准延期 (NO EXTENSION) 或其他限制之有效簽證；另外，在武漢肺炎疫情期間，依外交部新規定，簽證須另加註「SPECIAL ENTRY PERMIT FOR COVID-19 OUTBREAK」始得入境。

又如，居留臺灣期間，如需辦理學歷驗證、金融機構開戶、個人綜合所得稅申報或申請永久居留證，需合法連續居留 5 年，且每年居住超過 183 日。此外，在臺連續居留滿 6 個月或曾出境 1 次未逾 30 日，實際居住期間扣除出境日後，併計達 6 個月之日起，即可參加全民健康保險，雇主應為僱用之新住民 (外籍員工) 申報勞工保險及提繳勞工退休金。

外籍人士在臺生活上如果遇到各項問題，臺灣政府設有諸多服務專線：例如 1955 勞工諮詢申訴專線、1957 福利諮詢專線、1996 內政服務熱線、113 保護專線、移民署 0800-024-111 外來人士在臺生活諮詢服務熱線等。



本署駐美國代表處鍾鴻達移民秘書 (右 1)、移民輔導員詹靜宜 (右 2) 及詹鈞婷一家人 (左 1 至左 4) 合影

Carlos 已來臺停留過 5 次，每次停留期間 14 至 30 日不等，對臺灣風俗人情及友善環境讚嘆不已，他深覺臺灣是個寶島，且臺灣政府對外籍人士十分友善。雖然目前世界像是被按了暫停鍵，預定的回臺班機已被取消，但相信烏雲過後終有藍天，陽光依舊會燦爛，他們一家人期待能很快回到臺灣，感受家的溫暖。



駐美國台北經濟文化代表處

主動式服務

—南瀛「新」力量幕後推手

文 / 南區事務大隊臺南市第二服務站科員 謝采吟

圖 / 南區事務大隊臺南市第二服務站主任 陳南翰、專員 李太陽



本站陳南翰主任 (左 2) 訪視為愛成大廚的土耳其籍邱吉邇 (右 1)

臺南雅稱為「南瀛」，意即臺灣南部最美麗、豐腴的地方，當代知名文學作家葉石濤曾說：「臺南是一個適合人們作夢、幹活、戀愛、結婚、悠然過活的地方。」南區事務大隊臺南市第二服務站希望新住民心中的臺南也是如此美好，期許新住民們都能在這塊土地安居樂業；為實現這個理想，本站打造「人人都是移輔人員」的高效能團隊，以創新價值及多元文化為目標，種下活絡文化和經濟的種子。

💡 積極行銷 您的事 就是我們的事

本站的服務不分城市及鄉間，在深山及濱海都有我們的足跡，並且積極行銷在藝術、美食和農特產品等領域優秀的在地新住民，例如：「幫阿閑棗幸福」的越南籍阮氏閑、「虱目魚抽刺達人」的越南籍武春香、種辣椒闖出「辣妹子」名號的大陸籍王紅岩、「創安心草莓園的家居設計師」的大陸籍王盛楠、接掌岳父柚園的日本農夫南宗義、為愛成大廚的土耳其工程師邱吉邇、用甜甜圈讓夢想起飛的越南籍范鄭瑞綾等，一系列活動皆獲得各界熱烈迴響，除了為新住民

開拓經濟活水，也創造臺南文化活絡的多元風貌。

💡 跨機關合作

首創永久居留預約免排隊

南瀛地區幅員遼闊，資源的可及性顯得特別重要，由於偏遠地區新住民過去常因資訊落差或害怕求助而讓自身陷入困境，本站推展跨機關合作，與當地戶政單位、新住民家庭服務中心及 NGO 團體共同到宅關懷，了解其在臺適應情形，讓新住民家庭「足感心」。此外，亦將學校、監理站、區公所、就業服務站及衛生單位等都納入聯繫網絡，共同辦理居停留法規及各項權益宣導活動，針對新住民找工作、機車考照、學歷認證或親子活動等生活常見需求提供訊息，讓新住民只要出門一趟就能知大小事。

此外，為增加菁英人士留臺意願，本站提供便捷省時之永久居留申辦服務，透過電話、e-mail 及傳真等各式預約管道，事先檢核申辦資格，民眾到場免等候即可完成所有送件手續，省時省力、貼心流程讓各

國外僑紛紛豎起大拇指。另為縮短民眾領證時間，無戶籍國民定居案件則由櫃檯收件人員審查無誤後，直接於系統操作，當場即可將持憑入境之副本換發為正本，原需3日的工作日縮短為半天，民眾紛紛反映相當有感，大力肯定本站工作效率超越他國，提升政府良好形象。

💡 秀格樓文創進駐

拓展新住民手作商機

為協助新住民展示並販售手作藝品，本站和臺南市政府勞工局合作，在站內以格子舖方式設置「秀格樓」展售據點，通過聯合徵選的考核機制後，目前有4位新住民格主的手作品上架，分別為來自大陸籍的王嵐、劉良珠、梁麗芳及印尼籍武育慧，展售品有皮製鑰匙圈、識別證、零錢包、髮夾、項鍊飾品、木製彈珠臺及婚嫁用品「春仔花」等，展售品不定期更新，除現場陳列品外，還可預約客制化訂做，精美的藝品引起洽公民眾注目及選購，讓新住民格主信心大增！

近年來文創風興起，本站歡迎有夢想、具創意及巧思的新住民朋友加入「秀格樓」團隊，一起開拓商機，靠雙手自立，靠熱情發光。

💡 發掘優秀人才

提升新力量社會能見度

曾獲荷蘭皇家藝術獎的荷蘭籍 VAN DER GRAAF PASCAL(楊文智)是名專業畫家，在國外舉辦過數十場國際級畫展，是藝術界閃耀的明日之星，此外，他還有摺紙專長，原本一張不起眼的紙，在手上短短幾分鐘就可以變出各種飛鳥、游魚，極具巧思，才華洋溢。105年，他選擇為愛飛越重洋，與老婆楊雅雯舉家從荷蘭遷至臺南新營，他們經營全英語美術班-「帕斯卡的藝術工坊」，經服務站發掘並披露後，臺南市新營文化中心即邀約參展，因而知名度大增，原本小小的美術班逐漸發展，至今已頗具規模。

為了能延攬優秀藝術人才深耕臺灣，厚植我國多元文化的深度與廣度，本站與新營戶政事務所更共同前往拜訪楊文智一家，詳細說明取得永久居留資格要件及歸化國籍流程等規定，以順利成為正港的臺灣人。



本站發掘的優秀荷蘭籍畫家楊文智(左下)一家人

💡 培育新住民公益團體

「五越星」發光發熱

「五越星」團隊由5位越南籍新住民組成，代表美麗、智慧、賢德、勇氣與希望，團長潘羽姍、成員董氏容、蘇虹鮮、范鄭瑞綾皆為本站通譯人員，成員范玉映則為臺南市第一服務站通譯人員，她們5人團隊成立之初，以本站為會議基地，同仁並盡力協助她們尋找資源，也給予鼓勵與建議，她們則以促進臺越文化融合及幫助越南新住民融入臺灣的熱忱，獲得了文化部新住民藝文推廣的補助，不但舉辦「越南時代村」等活動，也為越南新住民開班講授臺灣庶民文化。「五越星」如今已茁壯成為最「夯」的新住民公益團體，走上講臺、寫計畫、辦活動等樣樣精通，更上遍各大報章媒體接受訪問，成為新住民自我成長的最佳範例。

本站對於通譯人才的培養不僅止於語言翻譯上的專業訓練，亦持續透過多元文化宣導、在臺生活經驗分享、課程進修及推薦擔任校園母語教師等形式，鼓勵通譯員建立思考和展現自我的能力，最後回饋社會。期許南瀛新住民們成長、茁壯，豐富臺南這片土地的人文風貌，而後更成為活絡國家發展的重要力量。



新住民公益團體「五越星」(後排由左至右分別為范鄭瑞綾、蘇虹鮮、潘羽姍、范玉映、董氏容)與本站同仁合影

從越南到臺灣

曾女香用愛傳遞「新」文化

文 / 圖 北區事務大隊新北市服務站專業移民服務人員 王文琍

有時人生的際遇就是這麼奇妙，原本抱定獨身主義的越南女兒曾女香，作夢也沒想到有一天會遠走他鄉，飄洋過海找到她人生的另一半，意外地在臺灣這片土地落地生根，展開燦爛的人生新篇章，不論在醫院、學校、法院、社區大學或是本署服務站，都可以看到她努力付出的身影。



曾女香(右)與女兒(左)、先生(中)全家福

為愛來臺 實現自我

越南在文化上深受儒家思想的薰陶，不論節慶、思想、生活習慣皆與華人世界相近，曾女香在一個尊崇傳統儒家文化的環境中成長，自幼一直是父母親疼愛有加的掌上明珠，個性溫柔而堅毅的她，因緣際會下，經由移居北歐的弟弟牽線而與先生結識、交往、結婚，來臺展開嶄新的生活。即便結婚時已屆 39 歲高齡，婚後，醫

生與家人皆勸她不要為了懷孕拿自己的生命冒險，她仍排除萬難想為夫家延續香火，雖然在求子的過程中屢受挫折，但皇天不負苦心人，44 歲時，終於懷孕並平安生下寶貝女兒，自此祖孫三代同堂的生活，也讓她覺得自己的人生更加圓滿。

從「心」出發 熱衷服務

隨著女兒長大、進入幼兒園學習，曾女香重返職場，來臺前她在越南當地的外語中心教授華語，因自身在中文聽、說、讀、寫方面的優勢，她開始在醫療相關單位服務，後來並持續在臺北市立仁愛醫院擔任志工迄今，在醫院服務的過程中，她最開心的是可以作為外籍姊妹們與醫院各窗口間溝通的橋樑，並藉由陪伴的過程，與她們分享自己在臺的生活經驗，降低她們身在異鄉的孤獨感，她長達十多年的服務期間，累計了 5,000 小時的服務時數，獲得衛生福利部「志願服務績優銀牌獎」殊榮之肯定。

95 年，透過賽珍珠基金會的培訓，曾女香成為正式的越南語司法特約通譯，展開了她在臺灣高等法院及各地方分院之服務生涯，在服務的過程中，接觸到很多同樣來自越南的姊妹，她感嘆很多新住民姊妹因不了解法律及自身權益而吃了很多虧，例如：來臺居留滿 3 年即可申請歸化，但很多姊妹已在臺居留 10 多年，卻因為夫家欺瞞，導致遲遲無法申辦歸化及順利取得中華民國國籍，面對無助、沮喪、不知所措的姐妹們，她總是以同理心出發，陪伴她們受傷的心，並盡力幫助她們找到重新出發的力量。

現在，她也在新北市政府教育局擔任越南語教學講師，服務剛回臺就學之新二代，於課堂中陪讀，提供老師授課內容的即時翻譯，她覺得這些孩子除了

語言能力有待提升，更大的挑戰往往是心態上的調適，曾經有學生跟她說：「還是以前在越南比較好，每年媽媽回鄉的時候總會帶好多禮物給我，讓我有許多舶來品可以帶去學校和同學分享，可是來臺灣以後，因為語言不通及生活不習慣，面臨極大的落差，要花許多時間調適。」她總會先同理他們失落的情緒，再回過頭來鼓勵這些學生多和班上其他同學分享越南文化精彩之處，建立自己新的同儕支持網絡。



曾女香（後排左 2）與越南語課程同學合影

此外，曾女香對於多元文化之推廣更是不遺餘力，99 年取得東南亞文化講師執照後，開始於永和社區大學及新莊社區大學教授越南語及越南美食的課程，「越南河粉」和「春捲」是每一期學員指名必教的經典菜色，授課時，除了食材及料理技巧之教學，她會融入越南觀光景點、風土民情之介紹，讓所有學員彷彿身歷情境，感受越南文化迷人之處，因她出生於以小吃聞名的越南小鎮「朱篤市」，每當她跟學員分享越南美食時，思緒也隨著憶起家鄉美好的一切，撫慰了自己的思鄉情懷。



曾女香（前排坐者右 2）與社區大學越南美食班學員開心合影

勇往直前 成長茁壯

通譯人員的職責是作為當事人對外溝通的媒介，降低當事人生活上的障礙，必須將不同領域的專業知識，以淺顯易懂的方式表達讓當事人了解，曾女香深覺不同的服務領域需要不同的專業知能，例如：移民法規、司法及醫療等，在服務個過程中，她也發現自己的不足，除了透過通譯人員定期在職訓練增進專業知能之外，她更進入稻江大學法律系就讀，順利取得學士學位後，接著攻讀國立臺北教育大學社會與區域發展學系多元文化與發展碩士在職專班，目前，她正以「外籍移工跟誰做朋友：以越南籍移工為例」為題撰寫碩士論文，希望研究的結果能提供移工服務領域相關工作人員作為參考，也期望能儘速取得碩士學位，讓自己的努力付出被看見，激勵更多人。



曾女香攻讀國立臺北教育大學碩士學位

回顧在臺灣十多年的時間，曾女香最感謝的還是先生的支持及已過世婆婆的疼愛，回想當初自己為愛拋下一切來臺生活的決定，她毫不後悔，家人的愛是自己的最大動力，讓她可以勇於築夢，做自己想做的事情，未來，她期許自己，除了繼續在現有的工作崗位上服務更多的同鄉，也希望能讓更多的民眾認識越南文化。

臺灣女兒日本媳婦 -上田太太の上甜生活

文 / 中區事務大隊臺中市第二服務站助理員 蘇麗純

圖 / 中區事務大隊臺中市第二服務站專業移民服務人員 張容蓓



上田太太 上甜生活
上田さん家の甘い生活

上田先生（左）與上田太太（右）成立粉絲專頁分享異國婚姻生活趣事與美味料理，廣受網友按讚訂閱

日本媳婦上田太太（雅鈴）常於網路社群分享她與老公上田阿桃（以下簡稱阿桃）的生活趣事與日式卡通便當料理，可愛的飯糰吸引網民的關注，使她意外從素人變為擁有廣大粉絲的YouTuber、網紅，然而，美味料理的背後，隱藏的是臺灣女兒成為日本媳婦的萬種滋味。108年上田夫妻決定回臺灣定居，雅鈴以新住民過來人的身分，幫助老公阿桃在臺灣從「心」築夢，展開人生的「新」頁！

一場誤會 天定美好姻緣

笑臉迎人、洋溢著幸福滋味的上田太太，是出生在臺中的臺灣女兒。7歲時，父親被高壓電擊過世，母親為維持家計馬不停蹄的工作，她則努力讀書也曾拿過第一名，但後來因母親無心的一句話，自暴自棄成為不良少女、飆車族，直到某個颱風日，看見母親穿梭在大雨滂沱的車陣中，驚險地撿回被強風吹走的紅豆餅招牌，那一刻她才覺醒，立志要讓母親以她為榮。

大學期間她申請赴日留學，到了日本後才意識到生活適應、語言及經濟等各項壓力，特別是語言障礙的痛苦，讓她在異國更覺孤獨，她萌生放棄的念

頭，但命運的安排讓她在桃太郎的故鄉遇見上田阿桃先生，他用特別的方式引導她學習日語，將她從語言的桎梏中解救出來，這件事至今仍讓她感激在心。上田太太笑著回憶說：「我們是因一場誤會而譜出的異國戀，在一場募款活動中，我不假思索又興奮地將大鈔投入捐贈箱，慷慨的捐款行動被在一旁的阿桃瞥見，這一善舉深深打動阿桃的心，他覺得我自己都縮衣節食了，卻還熱心助人，但其實我是沒弄清幣值，掏錯了鈔票，事後還懊悔犧牲了媽媽辛苦工作寄來的零用金，這事件直到阿桃告白時，我才知道這誤會大囉^^。」

二人世界 日式便當傳情

婚後上田太太經營網路代購平台，但收入不穩定，所以家裡的經濟重擔就由阿桃一肩扛起，她說：「我無法報答他什麼，唯一能做的就是讓他回家有東西吃」，她學著創作可愛的卡通便當，如：麵包超人、口袋怪獸、迪士尼、蛋黃哥、史奴比等，讓阿桃帶去上班，竟意外成為職場同事的話題，讓阿桃的人際關係大大加分。



上田太太為老公上田先生創作的可愛造型卡通便當

為了讓媽媽見證她的成長與勇敢追愛的決心，她開始在社群分享自己與阿桃的生活趣事及卡通便當食譜，可愛的造型吸引大眾喜愛及關注，讓上田太太意外成為受歡迎的網紅，晉升為新興網路工作者，除了出版便當食譜專書之外，更有人把他們推薦給日本政府，以臺灣人的角度去介紹日本，為日本觀光發展做代言。

上田太太在日本生活長達 11 年，深刻體驗臺日文化的差異，特別是日本人講究循規蹈矩的思維，她隨遇而安的態度就更顯突兀；社交禮儀的諸多禁忌，讓她禮輕情意重的價值觀備受衝擊，雖然她努力克服，仍會感到格格不入，但也因此了解尊重彼此文化差異的重要性。

📌 三個月環島 桃太郎變臺灣郎

107 年秋季，上田夫妻回臺環島三個月，原想藉由旅行調理阿桃被職場霸凌的身心，萬萬沒想到臺灣人的豁達與不計對價的熱情，讓他們起心動念想回臺灣定居。隔年，上田夫妻和肚子裡的寶寶（甜甜圈）一起到本署臺中市第二服務站申辦居留證，阿桃正式成為新住民，他說：「活了 30 年，這是第一次為自己做的重大決定，終於不再為別人而是為自己，因為寶寶給我巨大無比的勇氣」，在臺灣，他脫下上班族的西裝，換上 T 恤重回校園，上田太太說：「阿桃現在是全職學生，我支持他專心學好中文，現在我們角色互換，輪到我工作養家，我認為讓阿桃學好中文才是生存之道，因為他不是來觀光旅遊的，而是來生活的，需要培養語言能力。」

課餘，阿桃展現被埋沒許久的繪畫天分，他所出版的中日雙語童書繪本廣受讀者好評，109 年《和我

做朋友好嗎》一書更榮獲星宇航空機上指定電子繪本，並捐贈予麥當勞叔叔之家慈善基金會，幫助就醫兒童和家庭。上田太太坦言自己曾是家扶中心關懷的對象，如今回到家鄉，期許自己能不負當初幫助她的人，剛升格為人父母的兩人，即使時間有限，也堅持擔任臺中市海線新住民家庭服務中心茄寶劇團代言人，邀請大家身體力行響應公益，一起為打造特殊兒童多元療癒舞台努力。



上田夫妻（左 2，右 2）捐贈童書繪本《和我做朋友好嗎》予麥當勞叔叔之家慈善基金會，為罕見疾病兒童籌措醫藥費

📌 四海一家 新住民甘芭嘜

「因為自己曾是新住民，所以更能體會先生成為新住民的心情，當初的難熬，如今都成茁壯的養分，現在換我的先生在臺灣體驗這一切，幸運的是，臺灣到處都充滿溫暖熱情的人」，這是臺灣女兒（雅鈴）日本媳婦（上田太太）跟我們分享的一段話，短短的幾句話，蘊藏了她在日本當新住民的人生歷練，以及她在多元文化洗禮下的感觸。

此刻，臺灣女兒與她的日本老公在寶島臺灣創造屬於他們的「上甜生活」，不論是阿桃的童書繪本，或是上田太太的料理，期盼都能成為撫慰人心的存在，帶給所有新住民開創「新」生的勇氣。

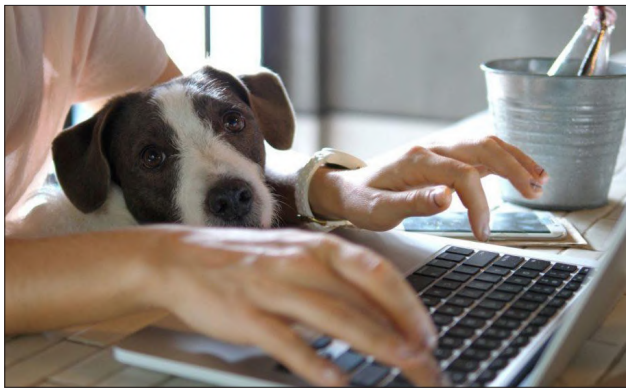


上田先生以手繪方式傳遞他對女兒（甜甜圈）的愛

在家工作嗎？ 請先做好安全設定

文 / 圖 移民資訊組系統管理師 郭哲維

隨著嚴重特殊傳染性肺炎 (COVID-19，簡稱武漢肺炎) 疫情持續爆發，全球許多公司都改採行在家工作的模式 (work-from-home ,WFH)，成為目前的職場現狀，因此，最近有大量員工開始從遠端登入公司網路和使用雲端應用程式，但這樣的轉變，也可能會使防護門戶大開，造成安全風險和網路威脅。



趨勢科技在 2020 年的安全預測中，討論到公司需要謹慎防範在家工作和使用家用裝置連線所產生的風險，遠端裝置讓企業安全的分界變得模糊，其可能受到感染並成為供應鏈攻擊的發動點。

安全團隊和居家辦公使用者可設法降低遠端工作設定所伴隨的風險，以下是一些您可以採取的實用安全措施。

🔧 六個員工須知

1. 可能的話，遠端工作時請使用公司的筆電：

不要使用個人電腦，其安全控制不如公司的硬體完善，公司發放的筆電或機器裝置僅限員工使用，不得讓其他家庭成員存取您專屬的工作設備。

2. 如果必須使用個人設備和機器裝置，應盡可能按照公司的安全標準進行設定：

請使用公司提供的安全軟體、遵守公司的資料保

護措施，且不要在工作時混用私人的瀏覽和活動。

3. 使用公司指定的 VPN，避免使用公共免費 Wi-Fi：

請僅在工作用的筆電或桌電使用專屬的企業 VPN 伺服器，進行您的網路與公司安全網路之間的連線，請小心提防竊取 VPN 相關帳戶登入資料的網路釣魚攻擊。如果無法提供 VPN 連線，請確保透過加密的電子郵件進行資料通訊。

4. 將網路分割：

使用訪客網路隔離公司筆電或桌電。如果您擁有具備虛擬區域網路 (VLAN) 功能的路由器或交換器，請將之啟用並指定工作專用的 VLAN。

5. 準備好居家備份方案：

備有備份選項 (例如：USB 硬碟)，能讓您在連線中斷或伺服器故障等情況下處變不驚。對於 macOS 使用者，可以啟用時光機 (Time Machine) 來建立備份。

6. 小心提防網路詐騙：

不幸的是，詐騙份子利用目前的武漢肺炎疫情製造集體恐慌和發放假消息，達到詐欺目的，這些詐騙訊息是透過電子郵件、惡意網域、虛假應用程式或社群媒體傳播，宣稱是要提供出貨通知、武漢肺炎資訊，甚至是治療方法，其附件其實包含惡意軟體，詐欺訊息通常會根據收件者而因地制宜，以便顯得更真實可信。

您可以採取各種措施避免上當。首先，留意網路釣魚詐騙的跡象：未知的寄件人、明顯的文法錯誤、不相符的網址和不尋常的故事，不要提供個人資料和銀行帳戶等識別資訊，如果收到類似的詐騙郵件，請立即通知公司，以幫助他人辨識詐騙。

🔧 五個家用網路安全基礎須知

1. 做好閘道防護：

路由器是通往家中所有網際網路連線裝置的閘道，攻擊者會利用使用者經常疏忽而未變更的預設登入資料，侵入家用路由器，較好的實務作法是定期變更路由器的密碼，因為您之前可能與其他使用者共享過密碼，建議使用不易遭受字典式攻擊的密碼，即使用擁有超過 12 個字元，並混用字母、數字和特殊符號的密碼，並請務必將路由器的韌體更新至最新版本。

2. 限制路由器只能有兩個使用者帳戶：

一個僅限用於設定和配置的管理員帳戶（本地帳戶、不能遠端控制），以及一個能夠管理路由器的預設使用者個人帳戶（同樣為本地帳戶、不能遠端控制），如果您是家庭中的科技達人，也可以針對 IP 位址執行掃描。

3. 如果是進階使用者：

請使用代理伺服器工作。

4. 強化您的密碼：

使用密碼管理程式，幫助您輕鬆管理多個網站和服務帳戶的高強度密碼，這麼做可以簡化冗長、隨機產生的獨特密碼的使用，並避免在不同網站和服務重複使用相同或相似的密碼。

5. 將軟體更新至最新版本：

立即將您使用的所有軟體更新至最新版本，並安裝安全修補程式，以降低惡意軟體感染的機率。



🔧 四個家庭成員網路安全基本須知

1. 保護好其他使用中的電腦：

由於孩童也可能待在家透過網路上課，其他家庭成員也有可能從遠端工作，務必建立備案並部署代理伺服器服務，做好家用網路的基礎安全措施。

2. 保護智慧型手機：

如同筆電和桌電，請確保手機已更新至最新的韌體版本。請僅透過官方商店下載合法應用程式，並在安裝前閱讀應用程式權限。安裝行動安全應用程式，以防範惡意應用程式或程式碼在手機上運作。提醒大家，挖礦程式習慣假冒成熱門的程式，比如看似正常的更新程式，或是利用社交工程手法，如近期爆量的武漢肺炎疫情網路釣魚事件，在家工作者下載任何軟體都要隨時提高警覺。

3. 節省頻寬用量：

隨著越來越多使用者在家辦公，頻寬成為一項重要資源，特別是在上班時段，請減少觀看串流影片或是進行讓頻寬變慢的其他活動，藉此確保生產力不受影響。

4. 討論線上安全的重要性：

幫助您的家庭成員瞭解網際網路的公共性質及潛在危險，提醒他們在設定和使用裝置時，務必做好安全防範，以確保線上活動安全且私密。



設定安全的遠端工作環境，並非一蹴可幾，而是需要所有相關人員付出非常大的努力，對於不熟悉遠距工作的人尤其如此。以上所提出的措施，應當能夠幫助公司和員工減輕負擔，並有效保護在家工作的設定不受到網路威脅。

移 民 櫥 窗

嚴重特殊傳染性肺炎
(COVID-19, 簡稱武漢肺炎)
境管措施及防疫專區

衛生福利部疾病管制署
TAIWAN CDC

Taiwan CDC
LINE@

1922
防疫達人

www.cdc.gov.tw



《海巡雙月刊》



《清流雙月刊》



《警光雜誌》

我們家人
WE ARE FAMILY

新聞長版節目

三立新聞台 首播 週日 下午14:00-15:00 週六 下午15:00-16:00	iNEWS 週六 11:00-12:00 · 20:00-21:00 周日 11:00-12:00 · 20:00-21:00
iNEWS MOD 週六 11:00-12:00 · 20:00-21:00 周日 11:00-12:00 · 20:00-21:00	三立國際台 週六 19:00-20:00 周日 02:00-03:00 · 09:00-10:00 14:00-15:00

新聞短版專題

	週一至週五	週六
三立新聞台 CH54	09:00-10:00 13:00-14:00 16:00-17:00 19:00-20:00 24:00-01:00	· · · · ·
三立台灣台 CH29	12:00-13:00 18:00-19:00	· ·
三立iNEWS台 CH88	08:00-09:00 11:00-12:00 13:00-14:00 16:00-17:00 19:00-20:00	· · · · ·
三立iNEWS MOD台	08:00-09:00 11:00-12:00 13:00-14:00 16:00-17:00 19:00-20:00	· · · · ·

刊名：移民雙月刊
 出版機關：內政部移民署
 地址：10066臺北市中正區廣州街15號
 電話：(02) 2388-9393
 出版年月日：中華民國109年6月
 創刊年月日：中華民國99年01月20日
 期刊頻率：雙月刊
 發行人：邱豐光
 編輯委員：鐘景琨 梁國輝 林澤謙 黃齡玉
 張文秀 黃耀樑 吳嘉弘 陳右芬
 陳宗強 鍾秀英 唐敏耀 林宏恩
 謝文忠 陳建成 盧重任 姜霖

編輯總召：林興春
 主編：胡雅婷
 執行編輯：陳宣豫
 美術編輯：康肩禕
 編輯小組：戴嘉勝 楊金滿
 曾詠鳳 蕭正忠
 張美華 羅心倫
 王懋銓 蕭芷庭
 郭儒謙 郭哲維
 魏秋宜 羅金定
 鍾錚華

展售處：
 國家書店 (<http://www.govbooks.com.tw>)
 松江門市：臺北市中山區松江路209號1樓
 (電話02-25180207)
 五南文化廣場 (<http://www.wunanbooks.com.tw>)
 臺北店：臺北市中正區羅斯福路4段160號
 (電話02-23683380)
 臺中總店：臺中市中山路6號
 (電話04-22260330)
 本刊物另同步刊載於移民署網站出版品與影音專區
<https://www.immigration.gov.tw>

GPN：2009905148

ISSN 2227-314X



9 772227 314000

定價：新臺幣30元整

封面題字：歐豪年
 著作權管理資訊：
 本刊物保留所有權利，欲利用本刊物全部或部分內容者，需徵求
 本署同意或書面授權，請洽本署秘書室
 電話 (02) 2388-9393#2721